

# 美國總統選舉 政治風雲變色

基石 (多倫多)



## 特朗普 遭到槍擊官司纏身

美國總統選舉的共和黨參選人、前任總統特朗普於7月23日下午6時許，在賓夕凡尼亞州巴特勒縣 (Butler) 造勢集會上遭到槍擊，子彈擦過右耳上方，逃過大難。中槍後，臉上濺血的他，高舉拳頭呼喊「戰鬥」(fight)，這一幕被很多網民稱許為「美國英雄」；更有評論指，這是給特朗普最好的助選，幫他鞏固民調支持率高過當時競爭對手拜登的領先地位，甚至有時事分析員非常樂觀地說，特朗普在11月的美國總統選舉中穩操勝券。

但是特朗普仍然官司纏身，他被認定犯有偽造商業記錄，以掩蓋支付給前艷星Stormy Daniels「掩口費」的罪行，他也成為第一位被判犯罪的美國總統。

總統大選第一場辯論展開後，一些評論員批評當中充斥著拜登「漫無邊際」的回答，以及特朗普的「謊言和錯誤陳述」。

## 賀錦麗 選對副手形勢改變

由於81歲高齡的拜登表現極之不濟，在新一輪要求民主黨替換參選人的呼聲下，加上民主黨黨內逼宮，拜登終於在7月21日宣佈退出總統競選，並支持副總統賀錦麗 (Kamala Harris) 接替他角逐下任總統。未有亮麗政績的賀錦麗一度不被看好，而且在她正式成為特朗普競爭對手後，特朗普對她開展了連串攻擊，猛烈抨擊賀錦麗處理非法越境和通貨膨脹等問題差勁，又稱她在墮胎和持槍權等社會問題上太「激進」，更指賀錦麗是「歷年來最無能、最左翼的副總統」。

可是，隨著賀錦麗挑選今年60歲的美國明尼蘇達州州長華茲 (Tim Walz) 為副手後，角逐形勢開始改變。華茲農村出身，會中文，是退伍軍人、高中老師，當過中學美式足球教練，有人形容他是中西部戰無不勝的選舉奇才。

## 關鍵區 拿下賓州成功在望

賀錦麗與特朗普在9月10日唯一一次的總統辯論後，特朗普遇刺後的明顯

競選優勢已減退，甚至有被賀錦麗從後超越的跡象。樂壇天后泰勒絲 (Taylor Swift) 在Instagram發文向她2.82億名粉絲說：「我將在2024年總統選舉中投票給賀錦麗和華茲，因為他們為權利和事業而戰，我認為需要一名戰士來捍衛他們。」網上的博彩市場顯示賀錦麗當選總統的機會提高。不料，之後由網上民調機構「輿觀」(YouGov) 所作的民調顯示，20%選民表示，在Taylor Swift表態後，會「稍微不可能」或「更不可能」投給賀錦麗。

位居七大搖擺州之首的賓夕凡尼亞州擁有19張選舉人票，被廣泛視為2024年大選最關鍵戰區。在總統大選辯論後，今日美國 (USA Today) 與索夫克大學 (Suffolk University) 於9月11日至9月15日針對賓州500名選民作了調查，結果顯示，賀錦麗擁有49%支持率，領先特朗普的46%。換言之，參選人若無法拿下賓州，在取得過半票數270張選舉人票，在這條路上將嚴重受阻。

## 看民調 未必預示最後結果

不過，必須明白，辯論往往會令民調結果朝勝利者的方向移動一、兩個百分點，但好景只是曇花一現，因為辯論勝利者的支持者通常短暫地更加熱衷回應民調，這即是民意一刻轉向，不一定預示最後選舉結果。

賀錦麗的母親是印度出生的癌症研究者，父親是牙買加裔經濟學教授。她是加州首名女性非洲裔兼首名亞裔總檢察長，她更是美國歷史上級別最高的女性官員，也是第一位女性副總統、第一位非裔副總統和第一位亞裔副總統；賀錦麗若能擊敗特朗普，將成為美國第一位女總統。然而，特朗普在9月16日於佛州西棕櫚灘附近的高爾夫球場發生槍擊事件後脫險，矢言永不投降！政治變色，一日嫌多，美國第60屆總統選舉將在11月5日星期二舉行。誰勝誰負？屆時自有分曉。 @ 請上號角網站 [www.heraldmonthly.ca](http://www.heraldmonthly.ca) 收聽本文聆聽版音頻。

# 美國人對「偉大」的情意結

江大惠 (多倫多)



美國總統大選，共和黨候選人成為特朗普堅持他8年前的口號「使美國再次偉大」(MAGA)。「成為偉大」是號召民眾的旗幟，誰不想成為偉大？孕育於美國文化土壤的人，對於「偉大」有份情意結，足以被這口號吸引。

## 奠定美國孤立主義的傳統

美國在1776年立國，至今不過二百多年。最初由東北的新英倫地區建立殖民地，隨後向西面發展，所以今日美國人口中的中西區 (Midwest)，其實在整個美國的地理位置上屬於中部、北部和偏東部分，包括由東開始的俄亥俄州、密芝根州、印第安納州、威斯康辛州、伊利諾州；中部的明尼蘇達州、愛荷華州、密蘇里州、南北特卡達州、尼布拉斯州及肯薩斯州。中西不過是從初期發展的東岸角度來，1849年在三藩市附近發現金礦，才引來大量居民到西岸定居，三藩市又稱「舊金山」。從此加利福尼亞州才加入了美利堅合眾國，發展成美國人口最多的州份。19世紀中葉，還打了一場歷時4年的南北內戰，戰後需要重建，美國的國力仍然未算強大。

為了防止歐洲勢力的入侵和干預，美國於19世紀初就提出「門羅主義」：宣稱美洲是屬於美洲人的，不容歐洲勢力干預，這也奠定了美國孤立主義的傳統，歐洲的政治糾紛不關美國事，只要維持貿易做生意。第一次世界大戰到了快結束的第三年(1917)美國才參戰。第二次世界大戰如果不是日本偷襲珍珠港，美國恐怕也不會這麼早就參戰。

## 孕育出「我最偉大」的心態

有著大西洋和太平洋保護的美洲，沒有受到歐洲、亞洲戰事的破壞，乘機發展工業。兩次世界大戰令歐洲和亞洲許多國家都元氣大傷，美國乘勢成為世界的霸主，在工業、軍事、經濟發展都領先全球。二次大戰以後，美國成為西方自由世界盟主，冷戰之後東歐共產集團瓦解，美國更成為世界唯一的霸主。美國總統大選時，候選人都會提出大量應許承諾來爭取選票，這些空頭支票通常都不會兌現，但有一項卻一定會落實：美國的軍事實力一定要舉世無匹 (second to none)，美國的國防開支多於隨後10個國家支出的總和。9月18日副國務卿金寶 (Kurt Campbell) 在美國國會外交委員會

作證時指出，美國還要擴充海軍裝備及軍工生產基地。

1945年二戰結束快80年，今日的美國人大都是嬰兒潮出生的，成長的時候美國的國力極興盛，孕育出「我最偉大」的心態，甚至扮演「世界警察」的角色，人類登上月球也是由我最先成功。曾幾何時，美國製造的雪櫃、洗衣機、電視機、汽車風行全球，可以為製造業工人締造大量就業機會。上世紀七、八十年代製造業開始外移到第三世界國家，要使美國再次偉大，唯有向新創科技發展。

## 有史以來最偉大的GOAT

這次美國的職業棒球錦標賽稱為「世界賽」(World Series)，冠軍便是世界冠軍。職業籃球賽 NBA 的冠軍T恤和帽上也印著「世界冠軍」。雖然棒球、籃球已經有了世界各國國家隊參與的世界盃賽，但美國人完全不重視這些「世界盃」，堅持自己籌辦的職業錦標賽冠軍，就是世界第一。全世界都開始實行公制度量衡，以公里、公尺、厘米、公升、公斤作為標準，連老祖宗英國也改了公制，美國仍然堅持使用英制度量衡；溫度也是堅持用華氏，而不用全球標準的攝氏。

近年美國有一個標誌GOAT。「有史以來最偉大的」(Greatest Of All Time)，基本上用來形容運動員。在各項美國表現出色運動中，哪一個運動員是有史以來最出色的？拳擊界有穆罕默德阿里、籃球界有米高佐敦，近日有人認為大帝勒邦占士可以挑戰米高佐敦。網球界的祖高域贏得24次大滿貫，公認為網球界的GOAT。美式足球界剛退休的湯姆貝來弟 (Tom Brady) 贏得7屆超級碗，足以擔當GOAT。至於英式足球的貝利，反而在美國的知名度有限。隨著每幾十年觀眾注意力的轉移，上一代的體壇名宿不再為人熟悉，對於誰是有史以來最偉大的，自然有不同的選擇。

由此看來，孕育於美國文化土壤的人，對於「偉大」有份情意結，因此足以被這口號吸引。 @

請上號角網站 [www.heraldmonthly.ca](http://www.heraldmonthly.ca) 收聽本文聆聽版音頻。

**豐盛汽車服務中心**  
THORNLEA AUTO SERVICE INC.  
地址：60 Green Lane Unit 9, Thornhill, ON., L3T 7P5

電話：(905) 882-9905 網址：thornleaautoservices.ca  
WhatsApp：(647) 878-8340 電郵：thornleaauto@gmail.com

- \*政府認可維修工場
- \*政府認可二手車買賣
- \*代辦各保險公司
- \*奇難雜症診斷
- \*收購舊車及罰車
- \*車身修理賠償
- \*定期維修保養
- \*冷暖氣系統檢修
- \*車身噴油及維修
- \*政府指定安全證書
- \*輪胎及車呔銷售
- \*輪胎寄存及換季
- \*四輪定向調較
- \*電腦入碼及解碼
- \*車底防銹

**AD 2000 AND BEYOND**  
ADVERTISING INC.

Committed to serve you in your Marketing & Promotional Needs

Call (905) 771-9393

**腳底反射治療(按摩)**

腳底按摩可以促進血液循環、排毒、加強新陳代謝功能、排泄體內毒素廢物、刺激細胞產生活力、防止老化、提高睡眠質素、預防生病等。

上門服務，歡迎預約  
查詢：416-561-8889 Mrs. Wong

**多倫多必應屋頂**  
(安省註冊公司)

屋頂翻新保養、專業補漏、天窗維修與更換、水槽、下水管更換及清理保養服務、添加水槽網、煙窗維修屋頂等問題。

電話：(647)-887-7066  
(647)-261-1666  
微信：BinRoofing

無論作甚麼，都要從心裏作，像是給主作的，不是給人作的。歌羅西書3:23

**蔡達文牙科醫生**  
Dr. Damon Tsai, B.Sc.(Hons.) D.D.S.

**現接受加拿大牙科福利**  
Canada Dental Care Plan

**Family, Implant & Cosmetic Dentistry**

多倫多大學牙醫博士  
三十多年豐富經驗

精通國粵粵語  
預約請電  
416-439-4080

885 Progress Ave., Suite 101, G/F. Scarborough (Markham Rd. 夾 Progress Ave. 西南角)

**BRACES**

- 矯正牙齒
- 牙齒美容及漂白
- 洗牙、補牙
- 杜牙根

**IMPLANTS**

- 植牙手術
- 植骨手術
- 智慧齒手術
- 牙托、牙橋

◆ 特價優惠教牧同工及長者  
◆ 歡迎海外宣教士及全時間神學生免費檢查及洗牙  
◆ 樂意到各教會團契免費主講牙醫護理講座

N  
▲  
Markham Rd.  
Sheppard Ave.  
Hwy. 401  
Progress Ave.  
885

**Ted Wu Auto & Collision Centre**  
汽車維修免費諮詢服務

**機械維修**

**冷氣維修**

**保險賠償**

**定期保養**

**拖車服務**

**車身維修**

7 Heritage Rd., Unit 5, Markham  
Kevin Wong Cell: (905)294-4868  
(647)282-3310  
(電話預約)

渥京  
多語

# 法語沉浸式教學 (FI) 課程面臨改革

侍子文

## FI課程的正負評價

渥太華卡爾頓地區教育局 (OCDSB) 是加國首都地區最大的教育局，轄下有148所學校——包括115所小學 (包括2所特殊教育學校)、26所中學 (包括成人高中)、2所虛擬學校 (OCV小學和OCV中學)，還有5所非常規中學 (Alternate Program)。一直以來，法語沉浸式教學 (French Immersion, 簡稱FI) 都是OCDSB的熱門課程項目，深受華人學生家長的喜愛。

EFI是早期法語沉浸式教學的英文簡稱，所有升讀一年級的孩子均可報名參加；MFI是中期法語沉浸式教學的英文簡稱，所有升讀四年級或以上的學生均可報名。根據OCDSB網站的數據顯示，在2023年10月該教育局共有41,914名學生註冊入讀一至八年級，其中有23,885名學生參加FI課程，佔總人數的57.0%；FI包括EFI學生22,022名，佔FI總人數的92.2%，以及MFI學生1,863名，佔7.8%。

隨著新學年開始，學生返回校園，OCDSB著手考慮對其小學課程進行全面改革，FI課程也不例外。眾所周知，FI教學安排有許多好處，包括提升英法兩種語言的聽、讀、寫能力，為年輕人未來在雙語職場就業打下根基；但質疑FI課程引發不公平現象的聲音，也是不絕於耳，因學生在年幼時就被分流到法語沉浸式教學或英語教學，對成長產生深遠影響。

## 舉行調查和諮詢會

FI課程被認為與人權和公平有關。學習有困難的學生，往往不會選擇或會中途放棄FI課程。FI課程更被認為著眼於滿足學習能力強，成績好的學生的需求。

2023年10月的數據顯示，OCDSB報名參加一年級EFI課程的學生有3,405名，其中有2,216名學生報名參加八年級EFI課程。1年級EFI人數比8年級EFI多，是因為有相當數量的學生在中途退學了。

有人權和公平顧問指出，FI課程「加劇了學校之間的不平等」。有些OCDSB小學有900多名學生，而有些小學則不到200名學生，很明顯，不提供FI課程的學校，入學率通常較低。有些純英語小學，大部分學生來自低收入家庭，把學習英語當作第二語言的學生數目，也明顯偏高。此外，還有其他問題，諸如FI教師短缺、與本地法語教育局產生競爭關係等。

筆者的兩個孩子都曾參加EFI課程，EFI對大兒子在大學期間學習外語 (法語)，以及參加聯邦政府入職法語考試，都有一定的幫助。今年夏天，OCDSB教育局一直就FI課程舉行調查和諮詢會，並於9月提交初步報告給教育局董事會討論與回饋，預計10月將有更多報告，校董們將於11月收到建議文件。希望校方能有教無類，盡全力培育學生健康成長。 ☺

卑詩新聞眼

19日卑詩省選投票日

## 以選票改變惡劣景況

陸郎

### 讓路給卑詩保守黨

10月19日是卑詩省省選投票日。這次省選可謂峰迴路轉，原以為執政新民主黨可以順利連任，但就在省選前不足五十天，第一反對黨卑詩聯合黨突然宣佈終止所有參選活動，並鼓勵其支持者團結起來，支持另一右翼政黨卑詩保守黨，以阻止新民主黨連任四年的災難性局面出現。

早前卑詩聯合黨與卑詩保守黨也曾討論過合併參選的問題，但因權力分配出現分歧談不攏，如今卑詩聯合黨決定讓路給卑詩保守黨，實為形勢所迫。隨著一個又一個卑詩聯合黨省議員及省議員候選人相繼跳船，轉投卑詩保守黨旗下，卑詩聯合黨大勢已去，再堅持參選也無法推倒新民主黨，其黨領馮宜幹 (Kevin Falcon) 才願意作出此決定。

### 保守黨支持率上升

正如馮宜幹所陳述，兩黨並非對所有問題都有共識，只不過在目前形勢下，他相信保守黨黨領羅仕德 (John Rutad) 及其領導的政黨，是唯一可以阻止新民主黨繼續執政的力量。就在聯合黨棄選的消息公佈之後，卑詩保守黨在民意調查中的支持率繼續上升，達到48%的歷史新高，以8個百分點拋離執政新民主黨的40%，另一政黨綠黨以10%排第三。如果以此支持率計算，保守黨比新民主黨有更大機會以多數派政黨上台執政，說明卑詩聯合黨為卑詩保守黨讓路的決定是正確的。

### 新民主黨政績差勁

新民主黨上台執政近8年，政績乏善可陳，最遭人詬病的是處理吸毒及經濟問題。新民主黨政府奉行厚待吸毒者的政策，豪花納稅人的金錢為吸毒者提供處方毒品。有媒體報道自9月開始，溫哥華島Nanimo醫院門外，更新設吸毒用品自動取貨機，可免費提取物品，包括吸食可卡因和海洛英的工具。新民主黨政府並沒有鼓勵吸毒者遠離毒品，而是花費公帑為吸毒者提供更方便、更安全、更衛生的毒品，而這些無意義的花費則是來自借債。

### 必須踴躍參與投票

根據省府的報告，本財政年度卑詩省省債將升至50億元。2018年他們上台時省債累積是660億元，但按省府推算，兩年後本省債務將達到1,620億，以卑詩省560萬總人口計算，即不論長幼，每名省民平均每人要分擔近3萬元省債。卑詩省民要何年何月何日才可以消除這些沉重的債務呢？

我不禁要問，在本月19日省選投票時，卑詩省的選民會否投票給一個推行毒品非刑事化試驗計劃，令本省債台高築的政黨去執政呢？若希望卑詩省目前惡劣的情況可以改變，在10月19日這一天，就必須踴躍參與投票，以手上的選票去表達自己的想法，爭取實現自己的訴求。 ☺

社  
關  
與  
你

# 政治選舉的 考慮要素

盧維滋

## 問題惡化 財政超支

加拿大西岸卑詩省的國民需要認真考慮，該如何於本月 (10月19日) 省政府的選舉中投票。除非你認為過往近8年執政的新民主黨 (NDP)，在以下問題上完全不用負責任：社會治安下滑惡化、通貨膨脹導致生活成本高漲、毒品泛濫危害大眾、學校教育引致兒童和青年性別混亂和困擾、剝削家長關注學校課程的權利、拼命超支去擴大官僚架構；否則，你不應忽略或輕視這次選舉的重要性。

現任NDP執政的省政府之財政心態類似富二代 (廣東人所謂的「二世祖」) 那樣——雖然錢財不屬於自己，卻可放肆地隨意運用！在NDP統領的省政府上任之前，卑詩省2017/18年度的開支是502億元，而且能夠收支平衡；然而，7年之後的今年，省政府的開支乃852億元，升幅高達70%！本年度的財政超支是79億元，若NDP繼續執政，將會使本省的累積債務達到超過1,000億元！

引致那樣龐大的財政超支，其中原因乃官僚架構膨脹：從7年前公務員總數27萬人升至今年約40萬人！然而這龐大的人數不一定改善工作效率，反而可能使行政效率降低，因為涉及的人數或部門 (政治地盤) 增多，致使工作流程更為複雜。

## 道德立場 敵對基督

選民要考慮的第二項重要議題：生活成本引致社會治安惡化和人們普遍生活壓力問題。這問題可從消費稅項越來越多、政府向商業公司徵收的稅、不斷增加汽油和碳稅等，導致人們所承受的經濟壓力越來越大。負面的後果就是，有些人不再依靠正當工作，轉為以行竊、偷盜、打劫、詐騙維持生計，由於這些「工作」政府無從追稅，所以完全不受政府各式各樣的稅項影響。

第三項選民要考慮的是，NDP參選人士和其政黨的道德立場，他們贊同毒品合法化、促進跨性別之改變、同性戀結合、醫療協助自殺。關於上述議題，NDP新民主黨和其多數黨員所贊同的立場，都是敵對基督教《聖經》

的教導！

NDP政黨所認同的道德理念，跟現今一般歐美世界的左派人士那樣，認為基督教的道德觀念攔阻社會思維「進步」，所以要大力取締基督教文化所流傳的傳統美德和社會架構。今天的左派「進步」人士認為，21世紀的人要跟隨世界潮流觀念，嘲弄基督教文化，例如今年7月底巴黎奧運會開幕禮中，那影射耶穌與12門徒最後晚餐的一幕，充分反映世界潮流的道德觀念！

## 謹慎投票 履行角色

卑詩省NDP新民主黨一如歐洲的社會主義政黨，過往7年積極以庫房公帑的財力，透過廣告和政策擺佈選民的思維，借著扶助貧窮、藍領階級和弱勢社群為執政和競選的口號，其實只是一種姿態，目的是要贏得權力和穩坐權位而已，實際帶來的結果只不過在一小撮窮人身上，最大得益的卻是穩坐權位的政客，因為弱勢選民都甘願依賴NDP當權去「送錢」給他們！

筆者在加拿大居住了快40年，親眼看到這國家的改變——從敬畏上帝、尊重《聖經》、敬愛耶穌基督的社會，變為敵視《聖經》和厭惡基督教信仰的國家，政府是促成這改變的禍首。基督徒不會認為這樣的改變是壞的嗎？它不會激動信徒考慮參與政府選舉，來履行基督責成我們在世上「作光作鹽」的角色嗎？

身為基督徒，筆者認為這次選舉，絕對不可投票給代表NDP的參選者；反而應投票給保守黨的參選者，因為保守黨的黨綱、領袖和大部分黨員都反對毒品合法化和跨性別觀念，卻尊重《聖經》和基督徒的信仰，其財務、稅收和經濟政策促進「多勞多得」的正面觀念，也符合《聖經》的人生態度和自由市場的運作，而非甚麼都由政府所主導的「社會主義」經濟政策和「新倫理」所擺佈或操縱！

筆者鼓勵選民聆聽以下的對談，從參政者心志、歐美政治歷史去認識卑詩保守黨的政治理念和其黨領 John Rustad，以下連結是他與 Dr. Jordan B. Peterson 不一樣的訪問 <https://www.youtube.com/watch?v=nTSdcx85Sk0>

盼望這訪問J.Rustad的訊息，能幫助大家作正確的明智投票。 ☺



# 峰迴路轉的選情



## 卑詩省選 聯合黨鬧劇笑話

10月19日是卑詩的省選。過去多個月以來，黨派的錯綜分合、戰略目標轉移，一時間令選民無所適從。無論如何，19日乃塵埃落定的日子，到底誰主卑詩，未到秋分，就會揭盅。

原本第二大黨的卑詩聯合黨，因黨魁馮宜幹把自由黨改名卑詩聯合黨，數名黨員跳槽至保守黨；為挽選情，馮宜幹出招減稅，卻無甚反應，民望繼續下滑。8月底，一刻晴天霹靂，宣佈卑詩聯合黨棄選，撤回所有候選人提名，呼籲支持保守黨，以全力擊敗執政的新民主黨（NDP）。馮宜幹這個決定，令黨內參選者十分錯愕，雖有3人在保守黨旗下參選，其他黨員則寧願以獨立人身份競逐。誰知9月7日，馮宜幹又來個左搖右擺的宣佈：「留部分黨員參選，以維持黨的官方地位，期望有一天復出。」此舉猶如廣東人戲謔的「唔嫁又嫁」，引來笑話，且令人難以置信。

## 美國大選 進入白熱化階段

美國11月大選，10月進入白熱化階段。民主黨總統候選人拜登因電視辯論失利，被黨內「逼宮」，必須陣前換將，副總統賀錦麗臨危受命，在倉促情況下，拉到明尼蘇達州州長華爾茲（Tim Walz）為副手，準備與共和黨特朗普和萬斯（J.D. Vance）對弈。這位民主黨一姐風頭甚勁，人氣極高，也許是震撼特朗普的皇牌。11月選舉是兩黨價值觀之爭，婦女生殖權利、性取向、收納非法入境人群等，乃民主黨的理念；共和黨的特朗普，不離「讓美國更強大」的口號，民生、經濟、遏阻非法入境人流也是主題。

## 加國政黨 未來數月的走勢

加拿大方面，新民主黨（NDP）黨領駱勉誠（Jagmeet Singh）9月初投下震撼巨彈，宣佈解除與自由黨信任合作協議，不再力撐自由黨的少數政府。早前，保守黨（PC）黨魁博勵治（Pierre Poilievre）放風，啟動政府的不信任票，企圖促發大選，望得到NDP支持。著實，駱勉誠已知自由黨是快沉的船，很想與它脫鉤以釋放新民主黨，藉以在大選替代自由黨抗衡保守黨。

新民主黨政綱主打醫療保險與社會福利，保守黨則針對經濟與財赤，是兩黨左右政治理念之爭。駱勉誠有自己的盤算，目前不急於隨和博勵治，至少不會在卑詩省選結果出現之前決定，若新民主黨繼續執政，對聯邦選舉有一定助力和可提升士氣。未來數月加國國會各政黨走勢和互動如何，我們只有拭目以待。 @

## 北方省訊

# 努納武特劍橋文化中心

思原

努納武特（Nunavut）是加拿大最年輕的地區，於1999年正式成立，也是世界上最大的極地地區之一，且擁有壯麗的北極光和獨特的冰川景觀，是極地旅遊的熱門目的地。努納武特的原住民是因紐特人（Inuit），他們有著獨特的文化和傳統，包括狩獵、捕魚和皮毛貿易。



## 致力於文化傳承

努納武特地區劍橋灣（Cambridge Bay）新近落成的文化中心，將再現歷史久遠的原住民冰屋和皮帳篷，並為熟識該民族傳統的長者提供空間，為年輕一代傳授肉類、動物皮革處理及縫紉技藝，成為豐富和傳承北極文化的基地。



劍橋灣文化中心的建築風格，融合了因紐特人的設計原則和現代藝術，濃厚的傳統文化氛圍引人駐足，成為社區成員傳承和保護傳統的園地。皮特奎爾尼庫特（Pitquhirmikkuq Ilihautiniq）一基蒂克梅奧特（Kitikmeot）遺產協會執行董事Emily Angulalik表示，原住民的長者們多年來一直夢想著擁有這樣的空間，他們希望通過教授年輕人，來傳承原住民的文化和語言。創立文化中心的想法始於八年前，但苦無足夠財力的支持，以致遲遲沒有成事。原住民社區為了推動這一項目，向外界竭力宣傳建立文化中心的初衷，最終得到各方的支持，使得這一座具標誌性的文化中心得以屹立在北極地區。

## 現代與傳統融合

文化中心在設計和建造過程中廣泛聽取社區意見，並雇用當地的建築工人，體現因紐特人與自然環境和諧相處的方式。文化中心設計總監 Brendan Griebel 介紹說：「從外部看，由於建築外牆安裝了大量太陽能板，看起來有太空時代的感覺；而內部空間寬敞，有拱形天花板，設計靈感來自因紐特人傳統的建築形式。」文化中心的建築設計，借鑒了原住民在極寒地區居住的雪屋理念，專注於光線和熱量的流動，以可持續性和節約能源為核心。建築內配備了60多個電子監測器，即時監測建築材料、輔助設施等各項指標，以保證整體建築保持在最佳狀態。

## 推長者培訓計劃

劍橋灣文化中心建成之後，開展的第一個活動是「長者培訓計劃」，目的是讓社區的年輕人參與，與原住民成年人和長者建立傳統技藝指導的關係，通過言傳身教，使年輕人成為傳承文化的主體。社區遺產協會負責人表示，該計劃將延續因紐特人代代相傳的知識傳承模式。 @

住宅 酒樓 店舖 辦公室 教會 住宅 酒樓 店舖 辦公室 教會 住宅 酒樓 店舖 辦公室 教會

住宅 酒樓 店舖 辦公室 教會 住宅 酒樓 店舖 辦公室 教會

## 忠健地氈有限公司

### Chung Kin Carpets Limited

忠誠 信譽 揚寰宇

技術超群 服務優良 質料上乘 作風穩健

服務大多市 超過十五年

備有大量款式、顏色齊備  
之現貨以特惠價錢出售  
本期名廠  
地氈推介

免費估價

營業時間：  
星期一至六 9:00am - 7:00pm  
Tel: (416)298-2500  
210 Silver Star Blvd. Unit 815  
Scarborough, ON M1V 5J9

住宅 酒樓 店舖 辦公室 教會 住宅 酒樓 店舖 辦公室 教會

### Kim Pet Hospital

#### 金獸醫

定期檢查 疫苗注射 醫療手術 牙齒保健  
寵物絕育 預防心絲蟲及寄生蟲

Telephone: 905-604-3105  
Address: 8362 Woodbine Ave.  
Unit 1, Markham ON L3R 2N8  
Website: www.kimpethospital.com

Dr. Sam Kim  
金相民醫生

### PRO-MUSIC

CONSERVATORY OF MUSIC

- PA systems
- Speakers
- Microphones
- (for church, school or home use karaoke)
- 專業音響系統
- 喇叭
- 麥克風
- (適用於教會、學校、商場及卡拉OK)

5051 Hwy 7 East, Unit 1B, Markham, ON L3R 1N3 905-479-5800

### 力士清潔(集團)公司

#### Rex Master Services

Air Duct Cleaning

家居冷暖氣系統清潔

Exhaust Hood Steam Cleaning

酒樓廚房煙囪清潔

Filter Exchange

餐館油格更換

2370 Midland Avenue, Unit C-7  
Scarborough, ON M1S 5C6  
Email: info@rexmasterservices.com  
WhatsApp: 647-852-1698  
Tel: 416-321-1698

有它 視 就有影音

有它 聽 就有聲音

有它 樂 就有音樂

號角聆聽版 號角影視版

www.heraldmonthly.ca

每期號角所刊載的文章，凡附有以上標誌的，就表示該文章有聆聽版或影視版，可上號角網站 www.heraldmonthly.ca 仔細欣賞。

您有房屋貸款疑問？  
我們樂意解答

- 新移民 • 留學生 • 工作簽證 • 旅遊簽證
- 自僱人士 • 自住/投資 • 轉貸/二按 • 債務重組

Kitty Hong 洪禧莉

房屋貸款專家  
手機: 416-888-2188  
傳真: 416-800-3822  
Email: Kitty.Hong@bmo.com

十多年房貸豐富經驗  
事業誠懇 特快辦理

專業理財 • 投資 • 保險服務

- 房屋、汽車
- 人壽、商業
- 醫藥、旅遊
- 危疾各保險
- 退休RRSP
- 讀書RESP

教會會友  
注意

汽車及房屋  
保險超低價  
節省達60%

陳光田 Warren Chan, B. Sc.

(416) 716-8448(國、粵、英語)

佳美腳蹤



# 漢江之子金品三

曾福



## 漢水途中船上出生

金品三醫生 (Dr. George Edwin King) 的父親是「中國內地會」最早期成員金輔仁教士 (George King)，於 1875 年已抵達中國，先後在甘肅、陝西、湖北等省份工作；後與 1883 年來華的鄔貴貞教士 (Harriette Black) 在陝西邂逅，兩年後在上海結婚。1887 年，金輔仁夫婦乘船沿漢江到陝南的安康，計劃購買地方開始傳道工作，但因當地人反對，經過多月交涉後仍無進展，所以決定乘船離開。11 月 20 日，金品三便在漢江途中，於船上出生。

1893 年，金輔仁教士舉家回英國述職，因應中國醫療需要，毅然考入醫學院。6 年後畢業，以醫療宣教士身份重返中國，被派駐山東煙台，擔任芝罘學校醫院駐院醫生，兒子同時在芝罘上學。「庚子拳亂」後，因妻子體弱多病，金輔仁決定退休，1902 年全家返回英國。

## 心繫回民傳道行醫

金品三深受父親的影響，一直關心中國的醫療宣教事業。在愛丁堡大學就讀前，於著名的「開西培靈大會」(Keswick Convention) 中，回應神的呼召，確定人生方向。金品三天賦領導才能，長得高大魁梧，思維敏銳，言行聖潔，深得同窗愛戴，被推舉帶領祈禱會。1909 年，金品三以一級榮譽的成績，於愛丁堡醫學院畢業，更被院長選拔，在皇家醫院院長病房工作，是最傑出醫科畢業生才能得到的殊榮。

1911 年，金品三重回出生地，先在安徽省與其他宣教士學習語言，4 個月後被派到河南開封。金品三心繫中國的回民，自動請纓去商旅雲集的甘肅省會蘭州，那兒住有 300 萬名回民。1914 年 4 月，金品三抵達蘭州，開始監督博登醫院的建築工程。博登醫院的建築，需從鄰省藉水道運送數以千計的木材，方能完成，醫院更專為回民設立大樓。初期，一般百姓並不信任外國醫生，但被治好的病人成為最佳的宣傳。醫院在醫治眼疾上成績斐然，也常有抽鴉片的病人尋求戒毒。蘭州市東邊的軍營駐兵遇有傷病，都會到醫院求診。

## 遇漩渦被急流捲走

金品三深愛回民，熱切盼望服務他們，傳揚福音。醫院工作穩定發展，金品三隨即開展流動醫療傳道服務，他說：「許多病人長途跋涉，10 天內走 300 英里路，可是，有更多百姓無法走到醫院。他們既然不能來，我們就要出去，走遍甘肅大小鄉鎮，傳道行醫。」金品三的梦想是甘肅省省內每個城鎮，都有一、兩位本土醫療傳道人。因此，他大力推動訓練本土同工，差派他們出去，同時又於其他地點建設醫院和診所，成立教會，傳揚福音。除服侍各地回民外，也幫助陷於多重困境的痲瘋病人。

1927 年，中國國內排外情緒高漲，「非基督教運動」進入高潮，西方宣教士被視為外國間諜，雖然身處內陸的宣教士不想離開，最終也需撤退到沿海地區。5 月初，甘肅省內宣教士於蘭州集合，決定取道水路離開，製造了八隻羊皮筏子，沿黃河直下；沿途險象環生，更遭土匪持槍收取路費。6 月 5 日，一隻筏子擱淺，金品三下水協助，筏子重新漂流後，金品三不幸遇上漩渦，被急流捲走。1887 年，金品三醫生在漢江船上出生，40 年後在黃河擱上生命。金品三熱愛中國回民，攜妻子兒女在中國服侍了 16 年。

## 死了結出許多子粒

宣教士的犧牲，是中國教會的基礎，也大大祝福了中國社會。很多像金品三醫生的醫療宣教士，默默無聲地擺上一切。《聖經·約翰福音》12 章 24 節：「……一粒麥子不落在地裡死了，仍舊是一粒，若是死了，就結出許多子粒來。」金輔仁、金品三父子在地上的生命都結束了，但神的工作沒有結束。他們對中國人的愛，反映出神的愛，他們的犧牲，讓我們看見耶穌在十架上為我們所作的犧牲。親愛的朋友，你是否也願意接受神的愛？請用本報決志表跟我們聯絡。☺

請上號角網站 [www.heraldmonthly.ca](http://www.heraldmonthly.ca) 收聽本文聆聽版音頻。

## 音樂可以帶來醫治

音樂是晶晶的摯愛，她對跳舞尤感興趣，可能是就讀真光中學時，由舞蹈學科培養出來的。反觀我自小沒有機會在音樂上受造就，當然也沒有接觸過舞蹈這一科；慶幸自己的聽覺對音調和旋律非常敏銳，才不致被列入「對牛彈琴」之輩。婚後適逢交誼舞 (Ballroom Dance) 盛行，太太很想與我一起參加跳舞興趣班。當初抱著敷衍的心態去參與，因為自覺舞姿非常難看，更不願意被她指出錯誤的舞步；但經過一段時間後，終於克服了這個怕丟臉的心理障礙，逐漸享受與太太共舞的樂趣。

愛能夠改變環境，音樂可以帶來醫治。真想不到先所學，竟在太太最需要的時候，可以大派用場。晶晶在醫院康復初期，物理治療師因為知道她對音樂、舞蹈有興趣，所以首次提議在醫院用跳舞方法，觀察喪失記憶力的病人的反應。

還記得那天早上，他們把 Portable Cassette 和 CD 預備好，然後將在輪椅上的晶晶從病房推進物理治療室，因為她步履不穩，所以當音樂響起後，我便要小心翼翼地扶著她，協助她從輪椅上站起來。最令物理治療師驚訝的是，晶晶居然在我攙扶下，跟著音樂旋律，非常準確地跳出不同的舞步。



# 餘生的舞伴

李顯華

## 與太太在台上共舞

就是這樣靠著音樂和舞蹈，她康復的進度一天比一天好。之後她回家繼續休養，我也有意無意地找機會在客廳與她共舞。回想當初我若不願意放下自以為「難為情」的形象，今天晶晶就可能失去了這個奇妙康復的機會。

在美國一連串《愛 Plan B》電影首映禮上，我留意到晶晶上台時仍是步履蹣跚，當時我向負責音響的弟兄建議，先播放一段歌曲，讓我與太太在台上共舞。果然當音樂聲響起，晶晶頓時判若兩人，隨即跟著音樂節拍欣然起舞，令與會的朋友們大受感動，也令現場多人流淚，因為他們親眼目睹音樂帶來的醫治。從此先跳一段舞，就成為我們參加電影聚會一項不可少的插曲。

前些時在 Winnipeg 的聚會中，一位畫家目睹我倆共舞的身影大受感動，當晚通宵達旦為我們畫了一幅栩栩如生的掛畫，送給我們留念。

## 舞出美妙生命旋律

交誼舞不單要求二人要跟著音樂節奏起舞，前進後退的舞步也必須和諧配合；而我覺得最重要的是，當不小心踏到對方的時候，要學習如何立刻 say sorry (表達歉意)。抱著願意接受對方批評的心，繼續依隨音樂跳下去，二人共舞就會越跳越好；反過來若互相埋怨、不願意接受對方的指點，加以糾正，那麼相信這對舞伴，很快就不會再繼續下去，那又怎能齊心共舞呢？

在電影中和特別聚會跳舞時，我倆所選的歌曲是 You light up my life。歌詞道出 "You light up my life, you give me hope to carry on, you light up my days and fill my nights with song." 我們的人生亦如此，我期望成為晶晶餘生的最佳舞伴，隨著天父為我們撰寫的樂曲，舞出美妙的生命旋律。☺

請上號角網站 [www.heraldmonthly.ca](http://www.heraldmonthly.ca) 收聽本文聆聽版音頻。

喜樂婆婆的一片天

小金子

# 水！水！水！

## 「永恆美麗傳奇」歌手合作

老太太妳不會是不自量力到進沙漠陷在無水之地吧！忽然怎麼會缺水到如此這般？謝謝你的關心，但是你誤會了，這三個「水」字不是我有需要，而是我的家庭醫生給我檢查完身體，拿了一張白紙寫在上面的。天上的爸爸非常祝福我，雖然眼看就要 94 歲了，還給我機會在祂的聖工上有份。

這次是跟香港來的「永恆美麗傳奇」的歌手們合作，他們年輕，愛主，能唱，有經歷，能分享，各有感人的見證；領隊劉港源靈裡很有智慧，安排的佈道方式，活潑、生動，利用一些雖是屬世但勵志、發人深省、眾人耳熟能詳的歌，加上遊戲、詩歌、戲曲、見證，把未信的人吸引到主的家裡。神很祝福他們的擺上，每次聚會都有很多人信主。他們的團隊，人才濟濟，竟非常愛我，經常給我跟他們一起服事的機會，這次是去加拿大的溫哥華、卡加里、多倫多。

## 尿道發炎放了小便裝上尿袋

我老太太真差勁，一開頭疏忽了時間過得那麼快，十年的護照，不知不覺眼看到期了，還好用加快的方法，加點錢還來得及，感恩在出發前幾天寄回來了。

為了安全起見，我看了家庭醫生，她給了我三個「水」字，讓我盡量喝水，我真的乖乖地喝水了！

小兒子在多倫多非常貼心，知道哥哥帶女兒回國度假，西雅圖家裡只有我一個人，他不放心，買了張機票回來陪我；知道我要去加拿大服事，回程我們同機到溫哥華，我下機服事，他轉機回多倫多，一切安排得妥妥當當。但就在要啟程前一個多禮拜，我發現小便不順，到晚上情況更差，簡直排不出，小兒子和五姐的女婿（醫生）商討，對方說：「馬上送醫院！」於是小兒子漏夜帶我去醫院急診，醫生說我尿道發炎，替我放了小便，但要裝上尿袋，並建議我這次的服事取消。

## 赴加佈道「能成行」只有感恩

我心不甘，情不願，好不容易疫情稍退，有服事的機會，我年紀這麼大，甚麼時候被主接回家不知道。現在服事安排好，來到眼前，竟要取消我不捨。和醫生商量，我共有三處服事，帶著尿袋當然不便，若尿袋取下，是不是可以去後面其他的地方？醫生說，只要乖乖吃藥，多喝水可能在星期六去見她。到了星期四，我老人家現在已回到小孩子的樣式，在用尿布，發現雖有尿袋，尿布竟是濕的。晚上情況更差，小兒子不放心，夜裡又帶我去急診，醫生檢查了，決定給我拆了，拆後若自己能排洩就平安了！若不能，只有再把尿袋裝上。我趕緊迫切的禱告，感恩拆後排尿非常順利。結果禮拜一，弟兄姊妹開車送我去溫哥華，並且還趕得及參與最後一場服事，向老人院的長者傳福音。

回憶這次赴加傳福音，「能成行」只有感恩，與美麗傳奇弟兄姊妹共同服事所結的果子，榮耀歸主！☺